

# Bewerbung als Au – Pair

## Application Form as au-pair Questionnaire



Am Schoßgatter 5  
D - 75172 Pforzheim  
fon: +49 (0) 7231 / 290 470  
fax: +49 (0) 7231 / 290 070

e-mail: office@au-pair-agentur-chance.de  
Internet: www.au-pair-agentur-chance.de

Hier bitte Foto  
aufkleben

Please stick your  
photo

Coller une photo  
d'identité ici

### Zutreffendes bitte ankreuzen

Please tick where applicable.

Mettre des croix pour les réponses justes.

### Bitte in Druckschrift ausfüllen.

Please write in capital letters.

Compléter le questionnaire avec des lettres majuscules.

## Angaben zur eigenen Person

Details about your person/ Renseignements personnels

|   |  |
|---|--|
| <b>Familienname:</b><br>Surname/ Nom:   | <b>Vorname:</b><br>Name/ Prénom:                                     |
| <b>Straße und Haus/ Wohnungsnummer:</b><br>Street and home number/ Numéro et rue:   |  |
| <b>Postleitzahl und Ort:</b><br>Zipcode, Town/ Code postal et ville:  | <b>Land:</b><br>Country/ Pays:                                       |
| <b>Telefon:</b><br>Telephone/ Téléphone:  | <b>Fax:</b><br>Fax- number/ Numéro de fax:                           |
| <b>Alternative Telefonnummer:</b><br>Alternative telephone no./ Autre numéro de téléphone:  | <b>e- Mail:</b><br>e-mail/ e-mail:                                   |
| <b>Wann sind Sie am besten telefonisch zu erreichen:</b><br>What time can we phone you?/ Quand peut-on vous joindre facilement par téléphone? |  |
| <b>Geschlecht:</b><br>Sex/ Sexe:  | <b>Geburtsdatum:</b><br>Date of birth/ Date de naissance:            |
| <b>Staatsangehörigkeit:</b><br>Nationality/ Nationalité:  | <b>Religion:</b><br>Religion/ Religion:                              |
| <b>Reisepaß Nr.:</b><br>Passport No./ Numéro de passeport:  | <b>gültig bis:</b><br>valid until/ valable jusqu'au:                 |
| <b>Ausbildung als:</b><br>Education/ Formation:   | <b>von</b> <b>bis</b><br>from/ du: till/ jusqu'au:                   |
| <b>Beruf:</b><br>Profession/ Profession:  | <b>zur Zeit tätig als:</b><br>Present employment/ Activité actuelle: |

## Angaben zum Au – Pair Aufenthalt

Details about the au-pair stay/ Renseignements concernant le séjour au pair

|  |  |                                       |  |
|--|--|---------------------------------------|--|
| <b>Frühestmöglicher Abreisetermin:</b><br>When could you start?<br>Début au plus tôt le: | <b>Spätester Abreisetermin:</b><br>When could you start at the latest?<br>Début au plus tard le: |                                       |  |
| <b>Dauer des gewünschten Aufenthalts</b><br>Length of stay/ Durée de votre séjour:       | <b>12 Monate</b><br>months/ mois   | <b>6 Monate</b><br>months/ mois       |  |
|  | <b>am liebsten</b><br>first choice/ de préférence  | <b>möglich</b><br>possible/acceptable | <b>notfalls</b><br>if no other choice/à la rigueur |
| <b>Großstadt</b><br>City/ Grande ville   |  |                                       |  |
| <b>Kleinstadt</b><br>Village town/ Petite ville  |  |                                       |  |
| <b>Ländliche Gegend</b><br>Rural area/ Village, Campagne                                 |  |                                       |  |

## Sprachkenntnisse

Knowledge of foreign languages/ Connaissances linguistiques

|  |                                    |                         |                             |                             |
|--|------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <b>Deutsch</b><br>German/ Allemand     | <b>fließend</b><br>fluent/ courant | <b>gut</b><br>good/ bon | <b>wenig</b><br>little/ peu | <b>keine</b><br>none/ aucun |
| <b>Englisch</b><br>English/ Anglais    | <b>fließend</b><br>fluent/ courant | <b>gut</b><br>good/ bon | <b>wenig</b><br>little/ peu | <b>keine</b><br>none/ aucun |
| <b>Französisch</b><br>France/ Français | <b>fließend</b><br>fluent/ courant | <b>gut</b><br>good/ bon | <b>wenig</b><br>little/ peu | <b>keine</b><br>none/ aucun |

### Weitere Fremdsprachenkenntnisse:

Other languages/ Autre connaissance linguistique:

### Wie viele Jahre und wo haben Sie Ihre Fremdsprachenkenntnisse erworben:

How long and where did you learn the German language?  
Combien d' années et où avez-vous appris ces langues?

## Erfahrung in der Kinderbetreuung

Experience with children/ Expérience avec les enfants

### Waren Sie bereits Au- Pair im Ausland? Wenn ja, wann, wo und eine kurze Beschreibung.

Have you been an au-pair before? If yes, in which country and for how long?

Avez-vous une expérience précédente de séjour au pair à l'étranger? Si oui, quand et où? Faites une courte description.

### Können Sie Referenzen vorlegen?

Could you serve the recommendations?

Pouvez-vous fournir des références?

ja

yes/ oui

nein

no/ non

### Mit Kindern welcher Altersgruppe haben Sie Erfahrungen gesammelt?

What age groups did you have experience?/ Avec quelle tranche d'âge avez-vous déjà travaillé?

| Babys<br>Newborns/ Nouveau-né | zwischen 1 und 5 Jahre<br>between 1 and 5 years/ de 1 à 5 ans | zwischen 6 und 10 Jahre<br>Aged between 6 and 10/ de 6 à 10 ans | über 10 Jahre<br>over 10/ plus de 10 ans |
|-------------------------------|---|---|--|
|                               |   |   |  |

### Welche Erfahrungen konnten Sie bereits erwerben?

What kind of experiences do you have?

Quelles expériences vous-avez déjà faire?

|   | gut<br>good/ bonne | ausreichend<br>fair/ suffisamment | gering<br>poor/ limité | keine<br>none/ rien |
|---|--------------------|-----------------------------------|------------------------|---------------------|
| <b>Säuglingspflege</b><br>Baby Care / Puériculture  |                    |                                   |                        |                     |
| <b>Körperpflege/anziehen/<br/>zu Bett bringen</b><br>personal hygiene/clothing/to bring s. o. to bed<br>soins du corps/mettre les vêtements/mettre au lit |                    |                                   |                        |                     |
| <b>Beschäftigung/spielen/<br/>sportliche Aktivitäten</b><br>Activities/Playing/Sport activities<br>Occupation/Jouer/ activité sportif                     |                    |                                   |                        |                     |
| <b>Hausaufgabenbetreuung</b><br>Help with homeworks/<br>Prendre soin des devoirs  |                    |                                   |                        |                     |

### Wo konnten Sie diese Erfahrungen sammeln?

Where did you gather your experiences?

Où vous-avez acquérir vos expériences?

### Mit Kindern welches Alters würden Sie gern arbeiten?

What age groups do you prefer?

Avec quelle tranche d'âge d'enfants préféreriez-vous travailler?

## Welche Familienverhältnisse würden Sie akzeptieren?

What kind of family would you accept?/ Quelle genre de famille accepteriez-vous?

|  |                |                 |
|--|----------------|-----------------|
| <b>Familie mit mehr als 3 Kinder</b><br>A family with more than 3 children/ Famille avec plus de 3 enfants   | ja<br>yes/ oui | nein<br>no/ non |
| <b>alleinstehende Mutter</b><br>A single mother/ Mère seule  | ja<br>yes/ oui | nein<br>no/ non |
| <b>alleinstehenden Vater</b><br>A single father/ Père seul   | ja<br>yes/ oui | nein<br>no/ non |
| <b>Familie mit einem behinderten Kind (sollten Sie ja ankreuzen bitte unbedingt die nächsten Felder ausfüllen)</b><br>A family with a disabled child (if yes, see following)<br>Famille avec un enfant handicapé (Si oui, répondez aux questions suivantes.) | ja<br>yes/ oui | nein<br>no/ non |
| <b>körperlich behindert</b><br>physically disabled/ Handicapé physique   | ja<br>yes/ oui | nein<br>no/ non |
| <b>geistig behindert</b><br>mentally handicapped/ Handicapé mental   | ja<br>yes/ oui | nein<br>no/ non |

### Haben Sie Erfahrung in der Betreuung von behinderten Kindern? Wenn ja, wie lange, wo und eine kurze Beschreibung.

Do you have experience with looking after disabled children?

If Yes, how long and where and please give a short description of your work!

Avez-vous une expérience de la garde d'enfants handicapés?

Si, oui, Pour combien de temps et où, et écrivez en peu de mots une description de votre l'occupation.

## Erfahrung im Haushalt

Experience at house-work/ Expérience des tâches ménagères

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>Wäsche waschen und bügeln</b><br>washing, ironing/ Laver le linge et repasser | <b>Aufräumen</b><br>cleaning/ Faire le ménage  | <b>Kochen</b><br>cooking/ Cuisiner        |
| <b>Einkaufen</b><br>shopping/ Faire les courses                                  | <b>Arbeit im Garten</b><br>gardening/ Jardiner | <b>Backen</b><br>bake/ Cuire des aliments |

### Ihre Angaben zu weiteren Erfahrungen:

other/ Renseignements concernant d'autres expériences:

**Hobbys**

Hobbys/ Loisirs

|  |                       |                        |
|--|-----------------------|------------------------|
| <b>Können Sie:</b> schwimmen<br>Could you/ Savez-vous: swim/ nager   | <b>ja</b><br>yes/ oui | <b>nein</b><br>no/ non |
| <b>Rad fahren</b><br>ride a bicycle/ faire du vélo   | <b>ja</b><br>yes/ oui | <b>nein</b><br>no/ non |
| <b>reiten</b><br>ride/ monter à cheval   | <b>ja</b><br>yes/ oui | <b>nein</b><br>no/ non |
| <b>Spielen Sie ein Musikinstrument?</b><br>Do you play any musical instrument?/Jouez-vous d'un instrument de musique?  | <b>ja</b><br>yes/ oui | <b>nein</b><br>no/ non |
| <b>weitere Angaben zu Ihren Hobbys:</b><br>other hobbies and interests:/ Autres renseignements concernant vos loisirs: |                       |                        |

**Führerschein**

Driving licence/ Permis de conduire

|  |                       |                        |
|--|-----------------------|------------------------|
| <b>Haben Sie einen Führerschein?</b><br>Do you have a driving license?/ Avez-vous un permis de conduire?   | <b>ja</b><br>yes/ oui | <b>nein</b><br>no/ non |
| <b>Seit wann?/If yes, since when?/ Depuis quand?</b>   |                       |                        |
| <b>Haben Sie Fahrpraxis?</b><br>Have you had driving practice?/ Avez-vous l'habitude de conduire?  | <b>ja</b><br>yes/ oui | <b>nein</b><br>no/ non |
| <b>Würden Sie sich zutrauen das Auto der Gastfamilie zu fahren (z.B. zum Einkaufen)?</b><br>Would you drive the car of the host family (f. e. for shopping)?/<br>Pensez-vous être capable de conduire la voiture de votre famille d'accueil?<br>(par exemple pour aller faire les courses) | <b>ja</b><br>yes/ oui | <b>nein</b><br>no/ non |
| <b>Haben Sie einen Kurs in Erster Hilfe?</b><br>Have you taken a course in first aid?/ Avez-vous des notions de secourisme?  | <b>ja</b><br>yes/ oui | <b>nein</b><br>no/ non |

**Sonstiges**

Other/ Autres renseignements

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Mögen Sie Haustiere?</b><br>Do you like pets?/ Aimez-vous les animaux domestiques?  | <b>ja</b><br>yes/ oui   | <b>nein</b><br>no/ non   |
| <b>Rauchen Sie?</b><br>Do you smoke?/ Fumez-vous?  | <b>ja</b><br>yes/ oui   | <b>nein</b><br>no/ non   |
| <b>Wenn ja, sind Sie bereit im Haus der Gastfamilie und in Gegenwart von Kindern auf das rauchen zu verzichten?</b><br>If yes, are you prepared to give up smoking in front of the family and the children?<br>Si, oui, pouvez-vous vous en passer en présence des enfants et de la famille? | <b>ja</b><br>yes/ oui   | <b>nein</b><br>no/ non   |
| <b>Leiden Sie an Allergien?</b><br>Do you suffer from any allergies?/ Êtes-vous allergique?  | <b>ja</b><br>yes/ oui   | <b>nein</b><br>no/ non   |
| <b>Haben Sie gesundheitliche Einschränkungen, wenn ja welche?</b><br>Please give details of any known medical problems or diseases!<br>Etes-vous limiter dans votre état de santé, si oui quels sont les maladies?   |   |  |
| <b>Waren Sie bereits Au- Pair in Deutschland?</b><br>Have you ever been au-pair in Germany?<br>Avez-vous déjà effectué un séjour au pair dans le pays demandé?   | <b>ja</b><br>yes/ oui   | <b>nein</b><br>no/ non   |
| <b>Haben Sie jemals einen nachfolgend genannten Antrag bei der deutschen Botschaft gestellt?</b><br>Have you ever applied for a visa for one of the beyond listed cases at the German Embassy?<br>Avez-vous jamais présenter une demande pour une visa a l'ambassade de l'Allemagne ?        |   |  |
| <b>Auf Asyl</b><br>for asylum<br>pour l'asile  | <b>Auf einen Studienplatz</b><br>for a permit for a studyvisit<br>pour faire des études | <b>Auf einen Gastaufenthalt</b><br>for a residence permit in a host-program<br>pour un permis de séjour d'hôte |

|  |                       |                        |
|--|-----------------------|------------------------|
| <b>Würde Ihnen bereits ein Visumantrag durch die deutsche Botschaft abgelehnt?</b><br>Did the German Embassy ever refuse one of your visa applications?<br>Est-ce que l'ambassade de l'Allemagne a déjà refuser votre application d'un visa? | <b>ja</b><br>yes/ oui | <b>nein</b><br>no/ non |
|--|-----------------------|------------------------|

**Gründe und Motivation für den Au- Pair- Aufenthalt**

Reasons for your au pair stay/ Raisons et motivations pour un séjour au pair

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>Kulturaustausch und Verbesserung der Sprachkenntnisse/</b> Culture exchange and Improvement of the language ability/ Echange du Culture et rendre meilleur la connaissances de la langue | <b>Berufliche Gründe</b><br>For further vocational reasons<br>Pour compléter une formation professionnelle | <b>Wirtschaftliche Gründe</b><br>for economic reasons<br>pour raisons de financement |
|---|--|--|

**Weitere Beweggründe am Au- Pair- Austauschprogramm teilzunehmen.**

Further considerations for participating in the Exchange-Program.

Que est-ce que sont vos autres motifs pour participer au program de l'échange?

|  |                       |                        |
|--|-----------------------|------------------------|
| <b>Ich habe mich außer bei der Au- Pair Agentur CHANCE auch bei anderen Au- Pair Agenturen beworben!</b><br>I have registered with other au- pair agency!<br>J'avais appliqué pour un séjour au pair avec autres organisation. | <b>ja</b><br>yes/ oui | <b>nein</b><br>no/ non |
|--|-----------------------|------------------------|

|  |                               |  |
|--|-------------------------------|--|
| <b>Die Bewerbung habe ich</b><br>The application form was completed on my<br>J'ai rempli cette demande | <b>allein</b><br>own<br>seule | <b>mit Hilfe</b> <b>angefertigt</b><br>with help<br>avec l'aide d'une autre personne |
|--|-------------------------------|--|

Fortsetzung Seite 4

## Au- Pair Erklärung

Hiermit erkläre ich , dass ich über unten aufgeführte Details meines Au Pair Aufenthaltes in Deutschland informiert wurde.

**Die Gastfamilie übernimmt** folgende Dienstleistungen (laut Merkblatt der BfA "Au Pair bei deutschen Familien"):

- stellt mir ein möbliertes Zimmer sowie ausreichend Essen und Trinken zur Verfügung
- zahlt mir monatlich 260,- Euro Taschengeld
- stellt mir mindestens 1 freien Tag pro Woche zur Verfügung, sowie nach Absprache freie Zeit für den Sprachkursbesuch
- Die Gastfamilie übernimmt die Kosten oder ermöglicht mir den Weg zur Sprachschule
- gewährt mir einen bezahlten Urlaub von 4 Wochen, wenn ich 12 Monate und 2 Wochen, wenn ich 6 Monate in der Familie bleibe
- übernimmt die Beiträge für meine Kranken- Unfall- und Haftpflichtversicherung für die Dauer des Aufenthaltes in der Familie
- Kosten für die Verlängerung des Au Pair Visums.

*Diese Leistungen können nicht ausbezahlt werden!*

**Im Gegensatz erbringe ich folgende Leistung:**

- Kinderbetreuung, zum Beispiel:
  - Begleitung zur Schule oder zum Kindergarten, sowie Abholung
  - Säuglingspflege (wickeln, füttern, waschen, anziehen)
  - Hausaufgabenbetreuung
  - Kinder beschäftigen, mit ihnen spielen, spazieren gehen, sinnvoll oder kreativ beschäftigen, vorlesen
  - Babysitting nach Absprache (2-3 Mal in der Woche am Abend, wenn die Gasteltern ausgehen)
- Im Haushalt, zum Beispiel:
  - Wäsche in die Waschmaschine legen, zusammenlegen, bügeln
  - Einkaufen
  - Wohnung aufräumen, Staubsaugen, Fußboden wischen
  - Kochen, Geschirr spülen, in die Spülmaschine ein- und austräumen, in die Schränke räumen
  - Betten machen, beziehen
  - Blumen gießen
  - Haustiere pflegen
  - Im Garten helfen

Ich erkläre hiermit, dass ich mich an alle Gesetze in Deutschland halte, dass ich die Regeln in der Gastfamilie beachte, dass ich den Erziehungsstil der Gasteltern akzeptiere.

Ich werde keine weitere Tätigkeit in Deutschland aufnehmen, da mir bekannt ist, dass ich dafür keine gültige Arbeitserlaubnis habe und mit sofortiger Ausweisung oder mit Geldbußen bestraft werden kann.

Nach meiner Ankunft in Deutschland Sorge ich dafür, dass ich eine gültige Aufenthalts- sowie Arbeitsgenehmigung und Krankenversicherung für 1 Jahr habe.

**Mir ist bekannt, dass ich kein Recht auf Gastfamilienwechsel habe!** Nur unter besonderen Umständen, wie finanzielle Schwierigkeiten in der Familie, Scheidung der Gasteltern, Umzug, und unter Mitwirkung der Au- Pair- Agentur CHANCE kann ich eine Möglichkeit zum Wechsel bekommen.

In Notfällen, bei Problemen oder Konflikten kann ich mich, jeder Zeit, an die Au- Pair- Agentur CHANCE, unter der Telefon- Nr. 07231-290470 wenden.

**Ich erkläre mit meiner Unterschrift das alle von mir gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen, dass auftretende Änderungen unverzüglich der Vermittlungsagentur mitgeteilt werden.**

**Ich bin damit einverstanden, dass die von mir gemachten Angaben elektronisch gespeichert, verarbeitet und zur Abwicklung der Vermittlung weitergegeben werden.**

I certify by my signature that all my statements correspond to the truth and that the agency will be informed immediately about all modifications which may occur.

I agree that the statements made by myself can be stored and processed electronically and that they can be transferred for handling of the arrangement.

Je certifie, par ma signature, que tous les renseignements fournis sont exacts et je m'engage à communiquer toutes modifications ultérieures à l'agence.

J'accepte que les renseignements que j'ai fournis soient traités informatiquement, exploités et communiqués aux partenaires de l'agence.

**Ort, Datum**

place, date/ Lieu, date

**Unterschrift**

signature/ Signature



CHANCE